de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Lichthärtendes Zahnfüllungsmaterial

BEAUTIFIL II LS ist ein lichthärtendes (400-500 nm), radiopakes Zahnfüllungsmaterial für Front- und Seiten zahnrestaurationen einschließlich der Kauflächen.

ZUSAMMENSETZUNG

Glaspulver, Urethandiacrylat, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, Polymerisationsinitiator, Pigmente und andere

INDIKATIONEN

- Front- und Seiten zahnfüllungen
- Reparatur von Füllungen und Prothesen

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere verwenden.
2. Behandler mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere sollten bei der Verwendung dieses Produkts vorsichtig sein.
3. Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen das Produkt (zahn-)medizinische Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. (Zahn-)medizinische Handschuhe bieten zwar einen gewissen Schutz vor direktem Kontakt mit diesem Material, doch einige Monomere können sehr schnell durch die Handschuhe auf die Haut dringen. Sollte das Material also auf die Schutzhandschuhe gelangen, diese sofort ausziehen und die Hände mit reichlich Wasser waschen.
5. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
6. Tips nicht wieder verwenden.
7. Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

A.Front- und Seiten zahnfüllungen

A-1. Reinigung der Zahnoberfläche
Die Zahnoberfläche gründlich von Plaque reinigen.

A-2. Farbauswahl
Wählen Sie mit dem Farbschlüssel die geeignete Farbe aus, solange der Zahn noch feucht ist.

A-3. Kavitätenpräparation
Bereiten Sie die Kavität nach der üblichen Methode vor.

A-4. Isolierung
Verwenden Sie eine einen Kofferdam o. Ä., um den Behandlungsbereich vor Kontaminationen zu schützen.

A-5. Platzieren der Matrix
Platzieren Sie ein Matrixband im Fall, dass die Kavität einen proximalen Bereich betrifft. Befolgen Sie die Anleitung des Matrixherstellers für die Verwendung.

A-6. Pulpaschutz
Bei freiliegender Pulpa oder tiefer Kavität dicht an der Pulpa, die Pulpa mit Calciumhydroxid usw. überkappen.

A-7. Applikation von Adhäsiven
Ein Dentinadhäsiv nach der Anleitung des Herstellers applizieren. Es kann entweder ein Zweikomponenten-Adhäsiv wie FL-BOND II oder ein Einkomponenten-Adhäsiv wie BeautiBond verwendet werden.

A-8. Applikation von fließfähigem Material
Um eine optimale Anpassung des vorbereiteten Zahnes zu erreichen, tragen Sie ein fließfähiges Füllungsmaterial wie BEAUTIFIL Flow oder BEAUTIFIL Flow Plus als Liner auf.

A-9. Füllen
Geben Sie eine ausreichende Menge BEAUTIFIL II LS aus der Spritze auf einen Mischblock. Das entnommene Material mit einem geeigneten Instrument in die Kavität applizieren und wie gewünscht modellieren. Bei Verwendung eines Tips diesen in den Dispenser einsetzen und das Material direkt in die Kavität applizieren. Das Tip-Material kann aber auch auf einen Mischblock gegeben und mit einem geeigneten Instrument in die Kavität appliziert werden.

- Im Kühlschrank gelagertes Material erst verarbeiten, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
- Das auf den Mischblock ausgebrachte Material sollte mit einer Lichtschutzfolie vor Umgebungslicht geschützt werden, damit es nicht zu einer vorzeitigen Polymerisation des Materials kommt.
- Verschließen Sie die Spritze nach jedem Gebrauch fest.
- Bei der direkten Applikation des Materials in die Kavität den Dispenser vor und nach dem Gebrauch sterilisieren.
- Wenn die Kavität tief ist, wird ein schrittweises Füllen und Lichthärten des Materials in Schichten, die jeweils 2 mm nicht überschreiten, empfohlen.

A-10. Lichthärten
Mit einer dentalen Polymerisationslampe lichthärten. In Fällen, in denen der Füllungsbereich groß ist, polymerisieren Sie in Abschnitten.

Polymerisationslampe	Halogen	LED
Polymerisationszeit	20 Sek.	10 Sek.
Wellenlänge	400-500 nm	440-490 nm
Lichtleistung	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Eine dentale Polymerisationslampe mit den obigen technischen Merkmalen benutzen. Bei Verwendung von Modellen mit anderen Leistungsmerkmalen als die empfohlenen, befolgen Sie die Gebrauchsanleitung der jeweiligen Lampe, damit BEAUTIFIL II LS korrekt lichtgehärtet wird.
- Behandler und Patienten müssen eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschutzschild verwenden, um einen unmittelbaren Kontakt mit dem Polymerisationslicht zu vermeiden.
- Die Polymerisationslampe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

A-11. Finieren & Polieren
Nach der Polymerisation die Füllung nach der üblichen Methode konturieren, finieren und polieren.

B.Reparatur von Füllungen und Prothesen

B-1. Reinigung der zu reparierenden Füllung
Die Füllung gründlich von Plaque reinigen.

B-2. Farbauswahl
Mit einem Farbschlüssel die geeignete Farbe auswählen.

B-3. Aufrauen der Füllung
Rauen Sie die zu reparierende Oberfläche mit einem Schleifkörperinstrument (Diamantbohrer o.Ä.) auf. Dann mit Wasser spülen und trocknen.

B-4. Isolierung
Verwenden Sie einen Kofferdam o.Ä., um den Behandlungsbereich zu isolieren.

B-5. Vorbehandlung der Füllung
Behandeln Sie das zu reparierende Material vor (Komposit, Keramik Metall oder natürlicher Zahn), um die mechanische und chemische Haltbarkeit zu erhöhen.

B-6. Füllen, Lichthärten, Finieren und Polieren
Folgen Sie den obigen Verfahren von A-9 bis A-11.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

1. Keine eugenolhaltigen Materialien verwenden, da diese die Polymerisation oder Adhäsion des Produkts beeinträchtigen können.
2. Bei allen zusammen mit diesem Produkt verwendeten zahnärztlichen Materialien, Instrumenten oder Geräten die Gebrauchsanleitung beachten.
3. Das Produkt nur für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Anwendungen verwenden.
4. Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum verwenden.
(Beispiel ⌛ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG

Bei Zimmertemperatur (1-30 °C) dunkel lagern. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

---

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Matériau de restauration dentaire photopolymérisable

BEAUTIFIL II LS est un matériau de restauration photopolymérisable (400-500 nm) destiné aux restaurations antérieures et postérieures, y compris les surfaces occlusales.

COMPOSITION

Poudre de verre, diacrylate d’uréthane, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, initiateur de polymérisation, pigments et autres

INDICATIONS

- Restaurations antérieures et postérieures
- Réparation de restaurations et prothèses

PRECAUTIONS

1. Ne pas utiliser ce produit pour des patients allergiques à ce matériau ou aux monomères acryliques.
2. Les opérateurs avec des allergies avérées à ce matériau et/ou aux monomères acryliques doivent utiliser ce produit avec prudence.
3. Si le patient ou l’opérateur présente une inflammation ou autre réaction allergique, interrompre immédiatement l’utilisation et consulter un médecin.
4. Porter des gants et des lunettes de protection afin d’éviter toute sensibilisation. En cas de contact accidentel avec les tissus mous, la peau ou un vêtement, essuyer avec un coton imbibé d’alcool et rincer à l’eau courante. Bien que les gants médicaux protègent du contact direct, certains monomères peuvent les traverser. Si c’est le cas, ôter immédiatement les gants, se laver les mains à l’eau courante.
5. En cas de contact oculaire, rincer à l’eau et contacter un médecin.
6. Ne jamais réutiliser les carpules.
7. Ce produit est exclusivement réservé à un usage dentaire professionnel.

MODE D’EMPLOI

A.Restaurations antérieures et postérieures

A-1. Nettoyage de la surface de la dent
Nettoyer soigneusement la surface de la dent pour retirer la plaque.

A-2. Teinte
Sélectionner la teinte appropriée à l’aide d’un teintier pendant que la dent est encore humide.

A-3. Préparation de la cavité
Préparer la cavité en suivant la méthode conventionnelle.

A-4. Isolation
Utiliser un caoutchouc etc. pour isoler la zone de traitement de la contamination.

A-5. Mise en place de la matrice
Placer une matrice de bande au cas où la cavité implique la zone proximale. Suivre les instructions du fabricant du matériau pour l’utilisation.

A-6. Protection de la pulpe
En cas d’exposition ou de cavité profonde à proximité immédiate de la pulpe, enduire la pulpe avec hydroxyde de calcium etc.

A-7. Application d’adhésif
Passer un adhésif dentinaire en suivant les indications du fabricant. Soit un adhésif en deux étapes tel que FL-BOND II ou un adhésif en une étape tel que BeautiBond peut être utilisé.

A-8. Application fluide
Pour réaliser une adaptation optimale de la dent préparée, appliquer, comme revêtement, un matériau de restauration fluide tel que BEAUTIFIL Flow ou BEAUTIFIL Flow Plus.

A-9. Remplissage
A l’aide de la seringue, déposer la quantité désirée de BEAUTIFIL II LS sur un bloc de mélange. Appliquer le produit dans la cavité à l’aide d’un instrument adéquat et sculpter la forme souhaitée. Si l’on utilise les carpules, en insérer une dans le pistolet distributeur pour une application directe dans la cavité. Avec la carpule on peut aussi déposer le produit sur un bloc de mélange.

- S’il est stocké au réfrigérateur, laisser le matériau atteindre la température ambiante avant usage.
- La pâte sur le bloc de mélange doit être protégée de la lumière ambiante pour éviter un début de polymérisation indésirable.
- Fermer hermétiquement la seringue après chaque utilisation.
- En cas d’application directe dans la cavité, stériliser le pistolet distributeur avant et après utilisation.
- En cas de cavité profonde, il est recommandé un remplissage et une photopolymérisation du matériau par couches, n’excédant pas 2 mm chacune.

A-10. Photopolymériser
Photopolymériser avec une lampe à photopolymériser. Pour les cavités de grande surface, photopolymériser par segments.

Lampe	Halogène	LED
Temps d’insolation	20 secs.	10 secs.
Longueur d’onde	400-500 nm	440-490 nm
Intensité lumineuse	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Utiliser une lampe à photopolymériser aux spécifications identiques à celles indiquées plus haut. Si une lampe présente des performances différentes de celles décrites, suivre son mode d’emploi pour photopolymériser correctement BEAUTIFIL II LS.
- Les opérateurs et les patients doivent utiliser des lunettes ou un écran de protection pour éviter une exposition directe à la lumière de la lampe à polymériser.
- Désinfecter à l’alcool la lampe à photopolymériser après chaque patient pour éviter la contamination croisée.

A-11. Finition et polissage
Après photopolymérisation, procéder au modelage, à la finition et au polissage en suivant la manière conventionnelle.

B.Réparation de restaurations et prothèses

B-1. Nettoyage de la restauration à réparer
Nettoyer soigneusement la restauration pour retirer la plaque.

B-2. Teinte
Sélectionner la teinte appropriée à l’aide d’un teintier.

B-3. Ébauche de la restauration
Ébaucher la surface à réparer avec un abrasif dentaire (fraises à diamant, etc). Ensuite, rincer à l’eau et sécher.

B-4. Isolation
Utiliser un caoutchouc etc. pour isoler la zone de traitement.

B-5. Prétraitement de la restauration
Prétraiter le matériau à réparer (composite en résine, porcelaine, métal ou une dent) afin d’améliorer le maintien mécanique et chimique.

B-6. Remplissage, photopolymériser, finition et polissage
Suivre les procédures de A-9 à A-11 ci-dessus.

REMARQUES

1. Ne pas utiliser de produit contenant de l’eugenol car cela nuirait à l’adhérence et à la photopolymérisation du matériau.
2. Suivre les instructions du fabricant pour chaque matériau, instrument ou équipement utilisé durant la mise en œuvre de ce produit.
3. Ne pas utiliser ce produit à d’autres fins que celles mentionnées sous INDICATIONS dans ce mode d’emploi.
4. Utiliser ce produit avant la date d’expiration indiquée sur l’emballage.
(Exemple ⌛ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d’expiration)

STOCKAGE

Conserver à température ambiante (1-30 °C) dans un endroit sombre. Eviter toute température ou humidité élevée. Ne pas approcher d’une source lumineuse intense ou d’une flamme.

---

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Lichtuithardend dentaal restauratiemateriaal

BEAUTIFIL II LS is een lichtuithardend (400-500nm), radiopaak restauratiemateriaal geïndiceerd voor anterieure en posterieure restauraties waaronder kauwvlakken.

SAMENSTELLING

Glaspoeder, urethaan diacrylaat, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, polymerisatie-initiator, pigmenten en andere

INDICATIES

- Anterieure en posterieure restauraties
- Reparatie van restauraties en prothesen

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylaatmonomeer.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of methacrylaatmonomeer moeten voorzichtig zijn wanneer zij dit product gebruiken.
3. Als een ontsteking of een andere allergische reactie ontstaat bij de patiënt of de gebruiker, dient het gebruik onmiddellijk te worden gestopt en moet medisch advies worden ingewonnen.
4. Gebruik medische (dentale) handschoenen en een beschermbril om de ontwikkeling van gevoeligheid voor dit product te voorkomen. Bij accidenteel contact met orale zachte weefsels of met de huid moet onmiddellijk met een met alcohol bevochtigde watje worden gedept en met veel water worden gespoeld. Medische (dentale) handschoenen bieden enige bescherming tegen direct contact met dit materiaal; sommige monomeren kunnen echter zeer snel door de handschoenen penetreren en de huid bereiken. Derhalve moeten, mocht het materiaal in aanraking komen met de handschoenen, deze onmiddellijk worden uitgetrokken en moeten de handen met ruim water worden gewassen.
5. Bij contact met de ogen moeten deze onmiddellijk met veel water worden gespoeld en moet medisch advies worden ingewonnen.
6. Gebruik de tips niet een tweede maal.
7. Dit product is bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING

A.Anterieure en posterieure restauraties

A-1. Reinigen van het tandoppervlak
Reinig het oppervlak van het element grondig om de plak te verwijderen.

A-2. Kleurselectie
Kies de juiste kleur aan de hand van een kleurenring wanneer de tand nog vochtig is.

A-3. Voorbereiden van de caviteit
Prepareer de holte op conventionele wijze.

A-4. Isolatie
Gebruik een rubberen dam enz. om het behandelde gebied te isoleren van verontreiniging.

A-5. Plaatsing van matrix
Plaats een matrixband in het geval dat de holte een proximaal gebied bevat. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de matrix voor gebruik.

A-6. Bescherming van de pulpa
Wanneer de pulpa is geëxposeerd of er zich een diepe holte vlakbij de pulpa bevindt, overkap de pulpa met calciumhydroxide etc.

A-7. Plaktoepassing
Appliceer dentineadhesief volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Ofwel tweestaps kleefstof zoals FL-BOND II of éénstaps kleefstof zoals BeautiBond kunnen worden gebruikt.

A-8. Vloeibare applicatie
Om een optimale aanpassing van de geprepareerde tand te bereiken, breng een vloeibaar herstellend materiaal zoals BEAUTIFIL Flow of BEAUTIFIL Flow Plus als een liner aan.

A-9. Vullen
Dispenseer vanuit de spuit een adequate hoeveelheid BEAUTIFIL II LS aan op een papieren mengblok. Plaats het gedispenseerde materiaal met een geschikt instrument in de caviteit en geef er de gewenste vorm aan. Als een tip wordt gebruikt, plaats deze dan in de dispenser om het materiaal direct in de caviteit in te brengen. Het tipmateriaal kan ook op een papieren mengblok worden geplaatst om met een geschikt instrument naar de caviteit te worden gebracht.

- Wanneer deze materialen in de koelkast worden bewaard, laat ze op kamertemperatuur komen voor gebruik.
- Het op het mengblok gedispenseerde materiaal moet met een lichtafdekking tegen omgevingslicht worden afgeschermd om voortijdige polymerisatie te voorkomen.
- Dek de spuit na elk gebruik stevig af.
- Steriliseer de dispenser voor en na de behandeling wanneer het materiaal direct in de holte wordt geplaatst.
- Wanneer de holte diep is, wordt incrementeel vullen en licht-uitharding van het materiaal in lagen, niet meer dan 2 mm elk, aanbevolen.

A-10. Licht-uitharden
Hard uit onder licht met een dentale polymerisatielamp. Wanneer een caviteit met een groot oppervlak wordt gerestaureerd, in segmenten uitharden.

Polymerisatielamp	Halogeen	LED
Belichtingstijd	20 sec.	10 sec.
Golflengte	400-500 nm	440-490 nm
Lichtintensiteit	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Gebruik een polymerisatielamp waarvan de specificaties overeenkomen met de hierboven genoemde waarden. Volg bij gebruik van een polymerisatielamp met afwijkende specificaties de gebruiksaanwijzing van elk apparaat om BEAUTIFIL II LS goed uit te harden.
- Gebruiker en patiënten moeten een veiligheidsbril of een lichtafdekking gebruiken om te voorkomen dat direct in het licht van de polymerisatielamp gekeken kan worden.
- Desinfecteer het polymerisatie-apparaat na elk gebruik met alcohol om kruisbesmetting te voorkomen.

A-11. Afwerken & polijsten
Na het uitharden dient u de restauratie te contouren, afwerking en polijsten volgens de conventionele methode.

B.Reparatie van restauraties en prothesen

B-1. Reinigen van de restauratie die moet worden gerepareerd
Reinig de restauratie grondig om de plak te verwijderen.

B-2. Kleurselectie
Kies de juiste kleur aan de hand van een kleurenring.

B-3. Voorbewerken van de restauratie
Bewerk het te repareren oppervlak voor met een tandschuurmiddel (diamantboor, enz.). Spoel vervolgens met water en droog af.

B-4. Isolatie
Gebruik een rubberen dam enz. om het behandelde gebied te isoleren.

B-5. Voorbehandeling van de restauratie
Behandel het materiaal dat moet worden hersteld (composiet, porselein, metaal of natuurlijke tand) voor om het mechanische en chemische behoud te vergroten.

B-6. Vullen, licht-uitharden, afwerken en polijsten
Volg de procedures van A-9 tot A-11 hierboven.

AANWIJZINGEN BIJ HET GEBRUIK

1. Gebruik geen eugenol bevattende materialen omdat deze de polymerisatie of adhesie van het materiaal nadelig kunnen beïnvloeden.
2. Volg voor elk materiaal, instrument of gereedschap dat in combinatie met dit product wordt gebruikt de betreffende gebruiksaanwijzing.
3. Gebruik dit product niet voor enig ander doel dan specifiek vermeld onder INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.
4. Gebruik dit product voor de vervaldatum die is aangegeven op de verpakking.
(Bijvoorbeeld ⌛ JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)

OPSLAG

Bewaar op een donkere plek op kamertemperatuur (1-30 °C). Vermijd hoge temperaturen en een hoge luchtvochtigheid. Stel niet bloot aan direct zonlicht of ontstekingsbronnen.

---

es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Material de restauración dental fotopolimerizable

BEAUTIFIL II LS es un material restaurador fotopolimerizable (400-500 nm) y radiopaco diseñado para las restauraciones anteriores y posteriores, incluyendo las superficies oclusales.

COMPOSICIÓN

Polvo de vidrio, diacrilato de uretano, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, iniciador de la polimerización, pigmentos y otros

INDICACIONES

- Restauraciones anteriores y posteriores
- Reparación de restauraciones y prótesis

PRECAUCIONES

1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
2. Los profesionales con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato deben prestar especial atención al usar este producto.
3. Si apareciera inflamación o cualquier otra reacción alérgica en el paciente o el profesional, parar su uso inmediatamente y buscar ayuda médica.
4. Usar guantes médicos (dentales) y gafas protectoras para evitar la sensibilización a este producto. En caso de contacto accidental con el tejido blando oral o la piel, limpiar inmediatamente con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. Los guantes médicos (dentales) proporcionan algo de protección contra el contacto directo con este material; sin embargo algunos monómeros pueden penetrar a través de los guantes muy rápidamente hasta alcanzar la piel. Por tanto, si el material contactara con los guantes, quitárselos inmediatamente y lavarse las manos con gran cantidad de agua.
5. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
6. No reutilizar las puntas.
7. Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

A.Restauraciones anteriores y posteriores

A-1. Limpieza de la superficie del diente
Limpiar completamente la superficie del diente para eliminar la placa.

A-2. Selección del tono
Seleccionar el tono apropiado con una guía de tonos mientras el diente aún está húmedo.

A-3. Preparación de la cavidad
Preparar la cavidad según el método estándar.

A-4. Aislamiento
Usar un dique dental, etc., para evitar la contaminación de la zona a tratar.

A-5. Colocación de la matriz
Colocar una banda matriz si la cavidad involucra una zona proximal. Seguir las instrucciones de uso del fabricante de la matriz.

A-6. Protección de la pulpa
Si la pulpa está expuesta o si la cavidad es profunda y está cerca de la pulpa, cubra la pulpa con hidróxido de calcio, etc.

A-7. Aplicación de adhesivo
Aplicar el adhesivo dentinario según las instrucciones de uso del fabricante. Pueden usarse adhesivos de dos pasos, como FL-BOND II, o de un paso, como BeautiBond.

A-8. Aplicación líquida
Para lograr una adaptación óptima del diente preparado, aplicar material restaurador líquido, tales como BEAUTIFIL Flow o BEAUTIFIL Flow Plus, como revestimiento.

A-9. Obturación
Dispensar con la jeringa una cantidad adecuada de BEAUTIFIL II LS en un papel de mezcla. Aplicar el material dispensado en la cavidad con un instrumento apropiado y crear la forma deseada. Si usamos la punta, insertarla en el dispensador para aplicar el material directamente en la cavidad. También se puede dispensar el material con la punta en un papel de mezcla para ser aplicado dentro de la cavidad con un instrumento adecuado.

- Si se guardan estos materiales en la nevera, esperar a que alcancen la temperatura ambiente antes de usarlos.
- La pasta dispensada en el papel de mezcla debe protegerse de la luz ambiente con una cubierta de protección contra la luz para evitar la polimerización prematura del material.
- Tapar firmemente la jeringa después de cada uso.
- Cuando se aplique el material directamente en la cavidad, esterilizar el dispensador antes y después de su uso.
- Si la cavidad es profunda, se recomienda realizar un relleno incremental y una fotopolimerización del material en capas no superior a 2 mm cada una.

A-10. Fotopolimerización
Fotopolimerizar con una unidad dental de fotopolimerización. Si la zona restaurada es grande, fotopolimerizar en segmentos.

Unidad de fotopolimerización	Halógena	LED
Tiempo de fotopolimerización	20 segundos	10 segundos
Longitud de onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensidad lumínica	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Usar una unidad dental de fotopolimerización con especificaciones equivalentes a aquellas descritas anteriormente. Al usar unidades con escalas de rendimiento distintas a las indicadas en estas recomendaciones, seguir las instrucciones de cada unidad para fotopolimerizar correctamente BEAUTIFIL II LS.
- Los profesionales y pacientes deben usar gafas protectoras o plástico protector para evitar la exposición directa a la luz de fotopolimerización.
- Desinfectar la lámpara de fotopolimerización con alcohol después de cada uso para evitar la contaminación cruzada.

A-11. Acabado y pulido
Después de la fotopolimerización, contornear, terminar y pulir la restauración siguiendo el método estándar.

B.Reparación de restauraciones y prótesis

B-1. Limpieza de la restauración a reparar
Limpiar completamente la restauración para eliminar la placa.

B-2. Selección del tono
Seleccionar el tono apropiado con una guía de tonos.

B-3. Desbaste de la restauración
Desbastar la superficie a reparar con un abrasivo dental (fresas de diamante, etc.). A continuación, enjuagar con agua y secar.

B-4. Aislamiento
Usar un dique de goma, etc., para aislar la zona a tratar.

B-5. Tratamiento previo de la restauración
Trate previamente el material a reparar (resina compuesta, porcelana, metal o diente natural) para mejorar la retención mecánica y química.

B-6. Obturación, fotopolimerización, acabado y pulido
Seguir los procedimientos desde A-9 a A-11 indicados arriba.

NOTA DE USO

1. No usar materiales que contengan eugenol, ya que pueden inhibir la polimerización o la adhesión del material.
2. Seguir las instrucciones de uso de cada material dental, instrumento o equipo que se vaya a usar junto con este producto.
3. No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en las INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
4. Usar este producto dentro de la fecha de caducidad indicada en el envase.
(Ejemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE

Almacenar en un lugar oscuro a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantenerlo alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.

---

it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL’USO

Materiale ricostruttivo dentale fotopolimeralizzato

BEAUTIFIL II LS è un materiale radiopaco, fotopolimerizzabile (400-500nm), indicato per restauri nei denti anteriori e posteriori, incluse le superfici occlusali.

COMPOSIZIONE

Polvere di vetro, uretano diacrilato, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, attivatore di polimerizzazione, pigmenti e altro

INDICAZIONI

- Restauri nei denti anteriori e posteriori
- Riparazione di restauri e protesi

MISURE DI SICUREZZA

1. Non utilizzare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
2. Gli operatori con allergie note a questo materiale e/o al monomero metacrilato dovrebbero prestare attenzione durante l’utilizzo di questo prodotto.
3. Se un paziente o un operatore dovesse presentare qualsiasi infiammazione o altre reazioni allergiche, interrompere immediatamente l’uso del prodotto e consultare un medico.
4. Indossare guanti e occhiali protettivi per evitare la sensibilizzazione a questo prodotto. In caso di contatto accidentale con i tessuti molli della cavità orale o con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d’alcol e risciacquare abbondantemente con acqua. Gli appositi guanti forniscono una certa protezione dal contatto diretto con il prodotto; tuttavia alcuni monomeri possono penetrare molto velocemente attraverso i guanti e arrivare alla pelle. Pertanto, qualora il prodotto entrasse a contatto anche solo con i guanti, toglierli immediatamente e lavare le mani con abbondante acqua.
5. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
6. Non riutilizzare i puntali.
7. Questo prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico.

ISTRUZIONI PER L’USO

A.Restauri nei denti anteriori e posteriori

A-1. Pulizia della superficie del dente
Pulire accuratamente la superficie del dente per rimuovere la placca.

A-2. Scelta del colore
Scegliere il colore adatto avvalendosi di una scala colori finché il dente è ancora umido.

A-3. Preparazione della cavità
Preparare la cavità seguendo il metodo standard.

A-4. Isolamento
Utilizzare una diga di gomma ecc. per isolare l’area da trattare da eventuali contaminazioni.

A-5. Posizionamento della matrice
Posizionare una matrice se la cavità coinvolge la zona prossimale. Seguire le istruzioni per l’uso del produttore della matrice.

A-6. Protezione della polpa
In caso di esposizione pulpare o di cavità profonda molto vicina alla polpa, eseguire un incappucciamento della stessa con idrossido di calcio, ecc.

A-7. Applicazione dell’adesivo
Applicare un adesivo dentinale seguendo le istruzioni per l’uso del produttore. Può essere utilizzato l’adesivo a due step come FL-BOND II o l’adesivo a uno step come BeautiBond.

A-8. Applicazione di materiale fluido
Per ottenere l’adattamento ottimale del dente preparato, applicare un materiale da restauro fluido come BEAUTIFIL Flow o BEAUTIFIL Flow Plus come liner.

A-9. Otturazione
Erogare una quantità sufficiente di BEAUTIFIL II LS dalla siringa su un blocchetto di carta. Applicare il materiale erogato nella cavità utilizzando uno strumento adatto e modellare come desiderato. Se si utilizza un puntale, introdurlo nel dispenser per applicare il materiale direttamente nella cavità. Anche il materiale del puntale può essere erogato su un blocchetto di carta e applicato nella cavità con uno strumento adatto.

- Lavorare il materiale conservato in frigorifero solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
- La pasta erogata sul blocchetto di carta dovrebbe essere protetta dalla luce circostante con un apposito schermo fotoprotettivo in modo da evitare la polimerizzazione prematura del materiale.
- Richiudere bene la siringa dopo ogni utilizzo.
- Per l’applicazione diretta del materiale nella cavità, sterilizzare il dispenser prima e dopo l’uso.
- Se la cavità è profonda, si consiglia un riempimento graduale e una fotopolimerizzazione del materiale a strati non superiori a 2 mm.

A-10. Fotopolimerizzazione
Fotopolimerizzare utilizzando una lampada di polimerizzazione dentale. Nei casi in cui l’area restaurata sia di grandi dimensioni, eseguire la fotopolimerizzazione in segmenti.

Lampada di polimerizzazione	Alogena	LED
Tempo di polimerizzazione	20 sec.	10 sec.
Lunghezza d’onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensità luminosa	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Utilizzare una lampada di polimerizzazione dentale con specifiche tecniche equivalenti a quelle sopra descritte. Se si utilizzano modelli con altre caratteristiche, attenersi alle istruzioni d’uso della lampada di polimerizzazione, in modo da eseguire una corretta fotopolimerizzazione di BEAUTIFIL II LS.
- Gli operatori e i pazienti devono indossare occhiali protettivi o uno schermo fotoprotettivo per evitare di guardare direttamente il fotopolimerizzatore.
- Per evitare contaminazioni incrociate, disinfettare la lampada di polimerizzazione con alcol dopo ogni uso.

A-11. Rifinitura e lucidatura
Dopo la fotopolimerizzazione, sgrossare, rifinire e lucidare il restauro seguendo il metodo standard.

B.Riparazione di restauri e protesi

B-1. Pulizia del restauro da riparare
Pulire accuratamente il restauro per rimuovere la placca.

B-2. Scelta del colore
Scegliere il colore adatto avvalendosi di una scala colori.

B-3. Sgrossatura del restauro
Irruvidire la superficie da riparare con un abrasivo dentale (frese diamantate, ecc). Quindi risciacquare con acqua ed asciugare.

B-4. Isolamento
Utilizzare una diga di gomma ecc. per isolare l’area da trattare.

B-5. Pretrattamento del restauro
Pretrattare il materiale da riparare (composito, ceramica metallo o dente naturale) per migliorare la ritenzione meccanica e chimica.

B-6. Otturazione, polimerizzazione, rifinitura e lucidautra
Seguire le procedure da A-9 a A-11 sopra indicate.

NOTE SULL’USO

1. Non utilizzare materiali contenenti eugenolo, poiché potrebbero inibire la polimerizzazione o l’adesione del materiale.
2. Seguire le istruzioni per l’uso di ogni materiale, strumento o apparecchiatura dentale da utilizzare in combinazione con questo prodotto.
3. Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli riportati nelle INDICAZIONI di queste istruzioni per l’uso.
4. Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione.
(Esempio ⌛ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

Conservare al buio a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti d’innesco.

---

ru

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Светоотверждаемый стоматологический реставрационный материал

BEAUTIFIL II LS является светоотверждаемым (400-500 нм), рентгеноконтрастным реставрационным материалом, предназначенным для реставраций передних и боковых зубов, включая окклюзионные поверхности.

СОСТАВ

Стеклянный порошок, уретан диакрилат, бисфенол А полиэтил метакрилат, бисфенол А глицидил металкрилат, триэтиленгликоль диметалкрилат, инициатор полимеризации, пигменты и

ПОКАЗАНИЯ

- Реставрация передних и боковых зубов
- Ремонт реставраций и протезов

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдались аллергические реакции на этот материал и/или метакрилатные мономеры.
2. Персонал, у которого ранее наблюдались аллергические реакции на данный материал и/или метакрилатные мономеры, должен с осторожностью использовать данный продукт.
3. При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение данного продукта и обратиться за консультацией к врачу.
4. Для предотвращения сенсибилизации на продукт следует использовать защитные медицинские (стоматологические) перчатки и очки. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или с кожей следует немедленно промокнуть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают определенную защиту от прямого контакта с этим материалом, однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать через перчатки на кожу. Это значит, что даже в случае попадания материала на защитные перчатки их следует немедленно снять и вымыть руки большим количеством воды.
5. При контакте с глазами необходимо немедленно промыть их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.
6. Капсулы нельзя использовать повторно.
7. Этот продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

А.Реставрация фронтальных и боковых зубов

А-1. Очистка поверхности зуба
Тщательно очистить поверхность зуба от отложений.

А-2. Выбор оттенка
С помощью шкалы оттенков выберите подходящий оттенок, пока зуб еще влажный.

А-3. Препарирование полости
Подготовьте полость, следуя стандартной процедуре.

А-4. Изоляция
Используйте коффердаму и т.д. для изолирования области лечения от загрязнения.

А-5. Размещение матрицы
Поместите матричную ленту в случае, если полость включает проксимальную область. Следовать инструкциям производителя по применению матрицы.

А-6. Защита пульпы
В случае, если пульпа открыта или глубокая полость находится близко к пульпе, закрыть пульпу гидроокисью кальция и др.

А-7. Нанесение адгезива
Нанести адгезив для дентина согласно инструкции производителя. Можно использовать двухступенчатый адгезив, например, FL-BOND II, или одноступенчатый адгезив, такой как BeautiBond.

А-8. Нанесение жидкотекучего материала
Для достижения оптимальной адаптации препарированного зуба используйте в качестве прокладки жидкотекучий реставрационный материал, например, BEAUTIFIL Flow или BEAUTIFIL Flow Plus.

А-9. Пломбирование
Выдавить из шприца на бумажный блок нужное количество BEAUTIFIL II LS. Дозированный материал внести соответствующим инструментом в полость и моделировать, как это необходимо.
При использовании капсулы установить ее в диспенсер и наносить материал непосредственно в полость. Однако капсульный материал может быть также дозирован на блок для замешивания и нанесен в полость соответствующим инструментом.

- Хранящийся в холодильнике материал перед применением должен достичь комнатной температуры.
- Дозированную на блок для замешивания пасту защищать от окружающего света светозащитной пленкой, чтобы избежать преждевременной полимеризации материала.
- После каждого использования плотно надевайте колпачок на шприц.
- При прямом нанесении материала в полость простерилизуйте диспенсер до и после использования.
- Если полость глубокая, рекомендуется поэтапное пломбирование и светополимеризация материала слоями не более 2 мм каждый.

А-10. Светоотверждение
Светополимеризация с помощью дентальной светополимеризационной лампы. Если реставрируемая область большая, проведите светополимеризацию сегментами.

Фотополимеризатор	Галогеновый	Светодиодный
Время полимеризации	20 с	10 с
Длина волны	400-500нм	440-490нм
Интенсивность света	≥ 500мВт/см^2	≥ 1000мВт/см^2

- Использовать дентальную светополимеризационную лампу с указанными выше техническими характеристиками. При использовании моделей с другими параметрами мощности следовать инструкции по эксплуатации конкретной лампы, чтобы выполнить светополимеризацию BEAUTIFIL II LS надлежащим образом.
- Персонал и пациенты должны пользоваться защитными очками или защитным щитком, чтобы избежать прямого контакта со светом светополимеризационной лампы.
- Дезинфицируйте дентальную светополимеризационную лампу спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения.

А-11. Финирование и полировка
После светополимеризации контурировать, финировать и полировать, следуя стандартной процедуре.

В.Ремонт реставраций и протезов

В-1. Очистка реставрации, требующей реставрации
Тщательно очистить реставрацию от отложений.

В-2. Выбор оттенка
С помощью шкалы оттенков выберите необходимый оттенок.

В-3. Придание шероховатости
Придайте шероховатость поверхности, подлежащей восстановлению, с помощью стоматологических абразивов (алмазных боров и т.д.). Затем промойте водой и высушите.

В-4. Изоляция
Используйте коффердам и т.д. для изолирования области лечения.

В-5. Предварительная обработка реставрации
Предварительно обработайте реставрируемый материал (композитный, фарфоровый, металлический или естественный зуб) для повышения механической и химической ретенции.

В-6. Пломбирование, светоотверждение, финирование и полировка
Следуйте указаниям, приведенным выше в пунктах А-9 - А-11.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Не использовать материалы, содержащие эвгенол, поскольку они могут повлиять на качество полимеризации или адгезии материала.
2. Следовать инструкциям по применению стоматологических материалов, инструментов или оборудования, используемых с этим продуктом.
3. Используйте продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ настоящей инструкции по применению.
4. Используйте данный продукт не позднее указанного на упаковке срока годности.
(Пример ⌛ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

Хранить в тёмном месте при комнатной температуре (1-30 °C). Не допускать воздействия высоких температур и высокой влажности. Беречь от прямого солнечного света и любых источников воспламенения.

BEAUTIFIL II LS

en Instructions for use
de Gebrauchsanleitung
fr Mode d’emploi
nl Gebruiksaanwijzing
es Instrucciones de uso
it Istruzioni per l’uso
ru Инструкция по применению
pl Instrukcja obsługi
ro Instrucțiuni de utilizare
sv Bruksanvisning
el Οδηγίες χρήσης
pt Instruções de uso

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen,Germany

CE 0123

04.0:2020-04
72366

SHADES

FARBEN/TEINTES/KLEUREN/TONOS/COLORI/ОТТЕНКИ/ODCIENIE/NUANȚE/FÄRGER/ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ/TONALIDADES

	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	C2	C3	Inc.	BW	A2O	A3O
Syringe	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Tips	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

*Syringe: Spritze/Seringue/Syringe/Jeringuilla/Siringa/Шприц/Strzykawka/Seringă/Spruta/Σύριγγα/Seringa
*Tips: Tips/Carpules/Tips/Puntas/Puntali/Капсулы/Końcówki/Vârfuri/Ampull/Ρύγχη/Pontas
*Inc: Incisal/Inzisal/Incisal/Incisaal/Incisal/Incisal/Режущий край/Brzegów siecznych/Incisal/Incisal/Κοπτήρων/Incisal
*BW: Bleaching White/Bleaching White/Blanchiment/Wit bleken/Blanco Blanqueador/Bleaching White/Отбеливающий белый/Wybielany biały/Alb pentru dinți albiți/Blekande Vit/Λευκό Λεύκανσης/Bleaching white

---

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

Light-cured Dental Restorative Material

BEAUTIFIL II LS is a light-cured (400-500 nm), radiopaque restorative material indicated for anterior and posterior restorations including occlusal surfaces.

COMPOSITION

Glass powder, Urethane diacrylate, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, Polymerization initiator, Pigments and others

INDICATIONS

- Anterior and posterior restorations
- Repair of restorations and prostheses

PRECAUTIONS

1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer should exercise caution while using this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Use medical (dental) gloves and protective glasses to avoid sensitization to this product. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. Medical (dental) gloves provide some protection against direct contact with this material; however some monomers can penetrate through the gloves very quickly to reach the skin. Therefore, should this material contact even the gloves, immediately remove them and wash hands with plenty of water.
5. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
6. Do not re-use tips.
7. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

A. Anterior and posterior restorations

A-1. Cleaning of tooth surface
Thoroughly clean the tooth surface to remove plaque.

A-2. Shade selection
Select appropriate shade using a shade guide while the tooth is still moist.

A-3. Cavity preparation
Prepare the cavity following the standard method.

A-4. Isolation
Use a rubber dam etc to isolate the treatment area from contamination.

A-5. Placement of matrix
Place a matrix band in case the cavity involves proximal area. Follow the matrix manufacturer’s instructions for use.

A-6. Pulp protection
In case of pulp exposure or deep cavity with close proximity to the pulp, cap the pulp with calcium hydroxide etc.

A-7. Adhesive application
Apply dentin adhesive following the manufacturer’s instructions for use. Either two step adhesive such as FL-BOND II or one step adhesive such as BeautiBond can be used.

A-8. Flowable application
To achieve optimal adaptation of the prepared tooth, apply a flowable restorative material such as BEAUTIFIL Flow or BEAUTIFIL Flow Plus as a liner.

A-9. Filling
Dispense adequate amount of BEAUTIFIL II LS onto a paper pad from the syringe. Apply the dispensed material into the cavity using a suitable instrument and create the shape desired. When using a tip, insert the tip into the dispenser to apply the material directly into the cavity. The tip material may also be dispensed onto a paper pad to be applied into the cavity with a suitable instrument.

- When storing these materials in a refrigerator, allow them to reach room temperature before use.
- The paste dispensed onto the paper pad should be shielded from ambient light with light-shielding cover to avoid premature polymerization of the material.
- Tightly cap the syringe after each use.
- When applying the material directly into the cavity, sterilize the dispenser before and after use.
- When the cavity is deep, incremental filling and light-curing of the material in layers, not exceeding 2 mm each, is recommended.

A-10. Light-cure
Light-cure with a dental light-curing unit. In cases where the restored area is large, light-cure in segments.

Light-curing unit	Halogen	LED
Light-curing time	20 sec.	10 sec.
Wavelength	400-500 nm	440-490 nm
Light intensity	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Use a dental light-curing unit having specifications equivalent to those described above. When using the one having performance scale other than these recommendations, follow the instructions of each unit to light-cure BEAUTIFIL II LS properly.
- Operators and patients must use protective glasses or light shielding plate to avoid direct exposure to the curing light.
- Disinfect the light-curing unit with alcohol after each use to avoid cross-contamination.

A-11. Finishing & polishing
After light-curing, contour, finish and polish the restoration following the standard method.

B. Repair of restorations and prostheses

B-1. Cleaning of the restoration to be repaired
Thoroughly clean the restoration to remove plaque.

B-2. Shade selection
Select appropriate shade using a shade guide.

B-3. Roughing of the restoration
Roughen the surface to be repaired with a dental abrasive (diamond burs etc). Then, rinse with water and dry.

B-4. Isolation
Use a rubber dam etc to isolate the treatment area.

B-5. Pretreatment of the restoration
Pretreat the material to be repaired (composite resin, porcelain, metal or natural tooth) to enhance mechanical and chemical retention.

B-6. Filling, light-cure, finishing and polishing
Follow the procedures from A-9 to A-11 above.

NOTE ON USE

1. Do not use eugenol containing materials since they might inhibit polymerization or adhesion of the material.
2. Follow the instructions for use of each dental material, instrument or equipment to be used in conjunction with this product.
3. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined under INDICATIONS in these instructions for use.
4. Use this product within the expiration date indicated on the package.
(Example ⌛ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE

Store in a dark place at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high temperatures and high humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

pl

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

Światłoutwardzalny dentystyczny materiał do uzupełnień

BEAUTIFIL II LS to światłoutwardzalny (400-500 nm), nieprzepuszczający promieni RTG materiał do uzupełnień przeznaczony do odbudowy zębów przednich i bocznych, w tym powierzchni okluzyjnych.

SKŁAD

Proszek szklany, uretanodiakrylan, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, inicjator polimeryzacji, pigmenty i inne

WSKAZANIA

- Uzupełnienia protetyczne zębów przednich i bocznych
- Naprawa uzupełnień protetycznych i protez

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.
2. Operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu powinni zachować ostrożność podczas użytkowania tego produktu.
3. W przypadku wystąpienia u pacjenta lub operatora stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.
4. Aby uniknąć uczulenia na produkt, należy używać rękawiczek medycznych (dentystycznych) i okularów ochronnych. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą należy natychmiast przetrzeć skórę kłębkiem waty zwilżonej alkoholem i spłukać dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne (dentystyczne) zapewniają pewną ochronę przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, jednakże niektóre monomery mogą szybko penetrować przez rękawiczki i dosięgnąć skóry. Jeśli materiał wszedł w kontakt z rękawiczkami, należy natychmiast je zdjąć, a ręce umyć dużą ilością wody.
5. W sytuacji kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć je dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
6. Nie należy powtórnie używać końcówki.
7. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

A.Uzupełnienia protetyczne zębów przednich i bocznych

A-1. Oczyszczenie powierzchni zęba
Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki nazębnej.

A-2. Wybór odcienia
Należy wybrać odpowiedni odcień za pomocą kolornika, gdy ząb jest jeszcze mokry.

A-3. Opracowanie ubytku
Należy opracować ubytek w standardowy sposób.

A-4. Odizolowanie zęba
Należy użyć koferdamu, aby zabezpieczyć miejsce leczenia przed zakażeniem.

A-5. Umieszczenie formówki
Umieścić pasek do formówki w przypadku, gdy ubytek obejmuje powierzchnie styczne. Przestrzegać instrukcji obsługi podanej przez producenta formówki.

A-6. Zabezpieczenie miazgi
W przypadku odkrycia miazgi lub głębokiego ubytku w bliskiej odległości od miazgi należy pokryć miazgę za pomocą wodorotlenku wapnia itd.

A-7. Nakładanie systemu wiążącego
Należy nałożyć system wiążący do zębiny zgodnie z zaleceniami producenta. Może zostać użyty klej dwustopniowy, taki jak FL-BOND II, bądź klej jednostopniowy, taki jak BeautiBond.

A-8. Nakładanie systemu płynnego
Aby uzyskać optymalne dostosowanie opracowanego zęba, należy zastosować płynny materiał do wypełnień, taki jak BEAUTIFIL Flow lub BEAUTIFIL Flow Plus jako podkład.

A-9. Wypełnianie
Odmierzyć ze strzykawki odpowiednią ilość BEAUTIFIL II LS na papierek. Nałożyć odmierzoną ilość materiału do ubytku za pomocą odpowiednich narzędzi i stworzyć pożądany kształt. Podczas używania końcówek należy umieścić końcówkę w aplikatorze, aby nałożyć materiał bezpośrednio do ubytku. Materiał z końcówki może być także wyciśnięty na papierek i nałożony do ubytku odpowiednimi narzędziami.

- Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy pozwolić, aby produkt osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.
- Materiał odmierzony na papierku powinien być zasłonięty przed działaniem naturalnego światła pokrywką, aby uniknąć przedwczesnego spolimeryzowania materiału.
- Należy szczelnie zamknąć strzykawkę po każdym użyciu.
- Jeśli materiał jest nakładany bezpośrednio do ubytku, należy sterylizować aplikator przed i po użyciu.
- W przypadku głębokich ubytków zalecane jest stopniowe nanoszenie kolejnych warstw i utwardzanie materiału warstwami o grubości nieprzekraczającej 2 mm.

A-10. Utwardzanie światłem
Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy polimeryzacyjnej. W przypadku dużej powierzchni ubytku należy utwardzać w odcinkach.

Lampa polimeryzacyjna	Halogen	LED
Czas polimeryzacji	20 sek.	10 sek.
Długość fali	400-500 nm	440-490 nm
Natężenie światła	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Należy stosować lampy polimeryzacyjne, których specyfikacja jest zgodna z powyższą specyfikacją. Jeśli stosuje się inny rodzaj lampy, należy stosować się do danych dotyczących danej lampy polimeryzacyjnej podczas utwardzania BEAUTIFIL II LS.
- Operatorzy i pacjenci muszą stosować okulary ochronne lub osłonę, aby uniknąć ekspozycji na światło polimeryzacyjne.
- Należy zdezynfekować lampę polimeryzacyjną alkoholem po każdym użyciu w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych.

A-11. Wykończenie i polerowanie
Po polimeryzacji odbudowę należy opracować, wykończyć i wypolerować w standardowy sposób.

B.Naprawa uzupełnień protetycznych i protez

B-1. Czyszczenie ubytku do naprawienia
Należy dokładnie oczyścić wypełnienie z płytki nazębnej.

B-2. Wybór odcienia
Wybrać odpowiedni odcień przy użyciu kolornika.

B-3. Schropowacenie wypełnienia
Należy schropowacić powierzchnię do naprawienia za pomocą ściernic dentystycznych (diamentowych wierteł itp). Następnie spłukać wodą i osuszyć.

B-4. Odizolowanie zęba
Należy użyć koferdamu itp., aby zabezpieczyć miejsce leczenia.

B-5. Postępowanie wstępne z wypełnieniem
Należy wstępnie obrobić materiał, który ma zostać naprawiony (żywica kompozytowa, porcelana, metal lub ząb naturalny), aby wzmocnić retencję mechaniczną i chemiczną.

B-6. Wypełnienie, polimeryzacja światłem, wykończenie i polerowanie
Wykonać procedury od A-9 do A-11 powyżej.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Nie stosować materiałów zawierających eugonol, ponieważ mogą hamować polimeryzację i adhezję materiału.
2. Należy przestrzegać instrukcji użycia każdego materiału, narzędzi i wyposażenia używanych w połączeniu z tym produktem.
3. Nie należy używać tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji obsługi.
4. Stosować produkt zgodnie z datą ważności podaną na opakowaniu.
(Przykład ⌛ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w ciemnym miejscu w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokich temperatur i wysokiej wilgotności. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami zapłonu.

---

ro

A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Material de restaurare dentară fotopolimerizabil

BEAUTIFIL II LS este un material de restaurare radioopac fotopolimerizabil (400-500 nm), indicat pentru restaurări anterioare și posterioare, inclusiv ale suprafeţelor ocluzale.

COMPOZIŢIE

Pulbere de sticlă, uretan diacrilat, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, inițiator de polimerizare, pigmenți și altele

INDICAŢII

- Restaurări anterioare şi posterioare
- Repararea restaurărilor şi a protezelor

PRECAUŢII

1. Nu utilizaţi acest produs la pacienţii cu alergii cunoscute la acest material şi/sau la monomerul de metacrilat.
2. Produsul trebuie utilizat cu atenţie de către personalul cabinetului stomatologic cu alergii cunoscute la acest material şi/sau la monomerul de metacrilat.
3. În cazul inflamaţiei sau apariţiei altor reacţii alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea şi se va consulta medicul.
4. Pentru a evita sensibilizarea la acest produs, utilizaţi mănuşi medicale (stomatologice) şi ochelari de protecţie. În cazul contactului accidental cu ţesuturile orale moi sau cu pielea, ştergeţi imediat cu un tampon de vată îmbibat în alcool şi clătiţi cu apă din abundenţă. Mănuşile medicale (stomatologice) oferă un grad de protecţie contra contactului direct cu acest material; cu toate acestea, unii monomeri pot pătrunde foarte rapid prin mănuşi, ajungând la piele. Prin urmare, dacă acest material intră în contact chiar şi numai cu mănuşile, îndepărtaţi-le imediat şi spălaţi mâinile cu apă din abundenţă.
5. În cazul contactului cu ochii, spălaţi imediat ochii cu apă din abundenţă şi consultaţi un medic.
6. Nu reutilizaţi vârfurile.
7. Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către specialiştii în medicină şi tehnică dentară.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

A.Restaurări anterioare şi posterioare

A-1. Curăţarea suprafeţei dintelui
Curăţaţi temeinic suprafaţa dintelui pentru a îndepărta placa.

A-2. Selecţia nuanței
Selectați nuanța adecvată folosind un ghid de nuanțe în timp ce dintele este încă umed.

A-3. Pregătirea cavităţii
Pregătiţi cavitatea conform metodei standard.

A-4. Izolarea
Utilizaţi o digă de cauciuc etc pentru a feri zona de tratament de contaminare.

A-5. Aplicarea matricei
Aplicaţi o matrice în cazul în care cavitatea implică zona proximală. Urmaţi instrucţiunile de utilizare ale producătorului matricei.

A-6. Protecţia pulpei
În cazul expunerii pulpei sau a unei cavităţi profunde aflate în imediata apropiere a pulpei, protejaţi pulpa cu hidroxid de calciu etc.

A-7. Aplicarea adezivului
Aplicaţi adeziv pentru dentină urmând instrucţiunile de utilizare furnizate de producător. Se poate utiliza fie adeziv în două etape, cum ar fi FL-BOND II, sau adeziv cu o singură etapă, cum ar fi BeautiBond.

A-8. Aplicarea materialului fluid
Pentru a realiza adaptarea optimă a dintelui preparat, aplicați un material de restaurare fluid, cum ar fi BEAUTIFIL Flow sau BEAUTIFIL Flow Plus, drept bază.

A-9. Umplerea
Distribuiţi o cantitate adecvată de BEAUTIFIL II LS din seringă pe un bloc de hârtie. Folosind un instrument corespunzător, aplicaţi materialul distribuit în cavitate şi conferiţi-i forma dorită. Dacă utilizaţi un vârf, introduceţi-l în distribuitor pentru a aplica materialul direct în cavitate. Materialul din vârf poate fi de asemenea distribuit pe un bloc de hârtie şi aplicat în cavitate cu un instrument corespunzător.

- În cazul depozitării acestor materiale în frigider, lăsaţi-le să atingă temperatura camerei înainte de utilizare.
- Pasta depusă pe blocul de hârtie trebuie să fie protejată de lumina ambiantă prin acoperirea sa cu un scut de protecţie împotriva luminii pentru a evita polimerizarea prematură a materialului.
- Închideţi seringa strâns după fiecare utilizare.
- Când aplicaţi materialul direct în cavitate, sterilizaţi distribuitorul înainte şi după utilizare.
- În cazul în care cavitatea este adâncă, se recomandă umplerea şi fotopolimerizarea materialului în straturi de până la 2 mm.

A-10. Fotopolimerizare
Fotopolimerizaţi cu o lampă de fotopolimerizare stomatologică. În cazurile unde zona de restaurare este mare, fotopolimerizaţi pe segmente.

Dispozitivul de fotopolimerizare	Halogen	LED
Durata de fotopolimerizare	20 sec.	10 sec.
Lungime de undă	400-500 nm	440-490 nm
Intensitatea luminii	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Utilizaţi o lampă de fotopolimerizare stomatologică cu specificaţii echivalente celor descrise mai sus. Când se utilizează o lampă de fotopolimerizare cu performanţe diferite de cele recomandate aici, urmaţi instrucţiunile aferente fiecărei lămpi pentru fotopolimerizarea adecvată a materialului BEAUTIFIL II LS.
- Personalul şi pacienţii trebuie să folosească ochelari de protecţie sau un scut de protecţie împotriva luminii pentru a evita expunerea directă la lumina de fotopolimerizare.
- Dezinfectaţi lampa de fotopolimerizare cu alcool după fiecare utilizare pentru a evita contaminarea încrucişată.

A-11. Finisare şi lustruire
După fotopolimerizare, conturaţi, finisaţi şi lustruiţi restaurarea urmând metoda standard.

B.Repararea restaurărilor şi a protezelor

B-1. Curăţarea restaurării ce trebuie reparată
Curăţaţi temeinic restaurarea pentru a îndepărta placa.

B-2. Selecţia nuanței
Selectați nuanța adecvată folosind un ghid de nuanțe.

B-3. Asprirea restaurării
Aspriţi suprafaţa care urmează să fie reparată cu un instrument abraziv dentar (freze diamantate etc). Apoi, clătiţi cu apă și uscați.

B-4. Izolarea
Utilizaţi o digă de cauciuc etc pentru a izola zona de tratament.

B-5. Pretratarea restaurării
Pretrataţi materialul ce trebuie reparat (răşină compozită, porțelan, metal sau dinte natural) pentru a îmbunătăţi retenţia mecanică şi chimică.

B-6. Obturarea, fotopolimerizarea, finisarea şi lustruirea
Urmați procedurile de la A-9 la A-11 de mai sus.

OBSERVAŢII PRIVIND UTILIZAREA

1. Nu utilizaţi materiale ce conţin eugenol deoarece acestea pot inhiba polimerizarea sau adeziunea materialului.
2. Urmaţi instrucţiunile de utilizare ale fiecărui material, instrument sau echipament stomatologic care se utilizează în combinaţie cu acest produs.
3. Evitaţi utilizarea produsului în oricare alte scopuri decât cele specificate în INDICAŢIILE din cadrul acestor instrucţiuni de utilizare.
4. Utilizaţi produsul înainte de data expirării indicată pe ambalaj.
(Exemplu ⌛ AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)

DEPOZITAREA

Depozitați într-un loc întunecat, la temperatura camerei (1-30 °C). A se evita temperaturile înalte și umiditatea înaltă. A se feri de lumina solară directă și de orice surse de aprindere.

---

sv

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

Ljushärdande tandfyllningsmaterial

BEAUTIFIL II LS är ett ljushärdande (400-500 nm), radiopakt tandfyllningsmaterial som är avsett för anteriora och posteriora fyllningar, samt ocklusalytor.

SAMMANSÄTTNING

Glaspulver, uretandiakrylat, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, polymerisationsinitiator, pigment och andra innehållsämnen.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Anteriora och posteriora tandfyllningar
- Reparation av tandfyllningar och -protester

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material och/eller metakrylatmonomer.
2. Operatörer med kända allergier mot detta material och/eller metakrylatmonomer ska vara försiktiga vid användning av denna produkt.
3. Om någon inflammatorisk eller annan allergisk reaktion uppstår hos antingen patient eller operatör : Avbryt användningen omedelbart och rådgör med läkare.
4. Använd medicinska (dental-) handskar och skyddsglasögon för att undvika sensibilisering mot produkten. I fall av kontakt med oral mjukvävnad eller hud: Ta bort produkten med en bomullstuss fuktad med alkohol, och skölj med rikligt med vatten. Medicinska (dental-) handskar ger ett visst skydd mot direkt kontakt med detta material. Vissa monomer kan dock penetrera mycket snabbt genom handskarna och nå huden. Skulle detta material ens komma i kontakt med handskarna så ska de omedelbart tas av och händerna ska sköljas med rikligt med vatten.
5. I fall av kontakt med ögonen: Skölj ögonen omedelbart med mycket vatten och rådgör med läkare.
6. Spetsarna får inte återanvändas.
7. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

BRUKSANVISNING

A.Anteriora och posteriora tandfyllningar

A-1. Rengöring av tandytan
Rengör tandytan noggrant från plack.

A-2. Val av färg
Välj lämplig nyans med hjälp av färgskalan medan tanden fortfarande är fuktig.

A-3. Kavitetspreparation
Preparera kaviteten på konventionellt sätt.

A-4. Torrläggning
Använd en kofferdam eller liknande för att isolera behandlingsområdet från kontaminering.

A-5. Placering av matris
Placera ett matrisband om kaviteten omfattar det approximala området. Följ matristillverkarens bruksanvisningar.

A-6. Pulpaskydd
Vid pulpaexponering eller vid djup kavitet nära pulpan ska pulpan täckas med kalciumhydroxid etc.

A-7. Applicering av adhesiv
Applicera dentinadhesiv i enlighet med respektive tillverkares bruksanvisningar. Använd antingen två-stegs-adhesiv såsom FL-BOND II eller ett-stegs- adhesiv såsom BeautiBond.

A-8. Underfyllning med flytbar komposit
För att uppnå optimal adaptation till den preparerade tanden, kan ett flytbart tandfyllningsmaterial såsom BEAUTIFIL Flow eller BEAUTIFIL Flow Plus appliceras som en liner.

A-9. Fyllning
Dosera lämplig mängd BEAUTIFIL II LS från sprutan på ett blandningsblock. Applicera den doserade mängden material i kaviteten med ett lämpligt instrument och skapa den önskade formen. Vid användning av en spets ska spetsen placeras i dispensern så att materialet kan appliceras direkt i kaviteten. Fyllningsmaterialet i spetsen kan också doseras på ett blandningsblock för att kunna appliceras i kaviteten med ett lämpligt instrument.

- Vid förvaring av dessa material i kylskåp måste de få rumstemperatur före användning.
- Fyllningsmaterialet som är upplagt på ett blandningsblock ska skyddas från omgivande ljus med ett ljusskyddslock för att förhindra en för tidig polymerisering av materialet.
- Sätt på locket ordentligt på sprutan efter varje användning.
- Vid applicering av materialet direkt i kaviteten ska dispensern steriliseras före och efter användning.
- När kaviteten är djup rekommenderas inkrementell fyllning och ljushärdning av materialet i skikt som inte överstiger 2 mm vardera.

A-10. Ljushärdning
Ljushärda med en härdlampa för dentalt bruk. Ljushärda i segment i fall där fyllningsområdet är stort.

Härdlampa	Halogen	LED
Härdningstid	20 sek.	10 sek.
Våglängd	400-500 nm	440-490 nm
Ljusintensitet	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Använd en dental härdlampa vars tekniska specifikationer överensstämmer med de ovan beskrivna. Vid användning av modeller som avviker från dessa rekommendationer, följ noggrant instruktionerna för varje enhet för att ljuspolymerisera BEAUTIFIL II LS på korrekt sätt.
- Operatörer och patienter måste använda skyddsglasögon eller ljusavskärmande platta för att undvika att se direkt in i härdljuset.
- Desinficera härdlampan med alkohol efter varje användning för att undvika korskontaminering.

A-11. Finishering och polering
Efter ljushärdningen, konturera, finishera och polera materialet på konventionellt sätt.

B.Reparation av tandfyllningar och -proteser

B-1. Rengöring av tandfyllningen som ska repareras
Rengör tandfyllningen noga från plack.

B-2. Val av färg
Välj lämplig nyans med hjälp av en färgskala.

B-3. Ruggning av restaurationen
Rugga upp ytan som ska repareras med ett för ytmaterialet lämpligt fräsinstrument (diamantborr etc). Skölj sedan med vatten och torka.

B-4. Torrläggning
Använd en kofferdam eller liknande för att isolera behandlingsområdet.

B-5. Förbehandling av tandfyllningen
Förbehandla materialet som ska repareras (kompositmaterial, porslin, metall eller naturlig tand) för att öka den mekaniska och kemiska retentionen.

B-6. Fyllning, ljushärdning, finishering och polering
Följ anvisningarna från A-9 till A-11 ovan.

ATT NOTERA VID ANVÄNDNING

1. Använd inte material som innehåller eugenol då de kan inhibera härdningen eller adhesionen av materialet.
2. Följ bruksanvisningen för varje dentalt material, instrument eller utrustning som ska användas i samband med denna produkt.
3. Använd inte produkten för andra ändamål än än de som specificerats under AVSEDD ANVÄNDNING i den här bruksanvisningen.
4. Använd produkten före det utgångsdatum som är angivet på förpackningen.
(T.ex. ⌛ ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)

FÖRVARING

Förvaras mörkt i rumstemperatur (1-30 °C). Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet. Får ej utsättas för direkt solinstrålning och ska förvaras åtskilt från antändningskällor.

---

el

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Φωτοπολυμεριζόμενο Οδοντικό Υλικό Αποκατάστασης

Το BEAUTIFIL II LS είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο (400-500 nm), ακτινοσκιερό υλικό αποκατάστασης, το οποίο ενδείκνυται για αποκαταστάσεις πρόσθιων-οπισθίων δοντιών συμπεριλαμβανομένων μασητικών επιφανειών.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Γυαλί σε σκόνη, Διακρυλική ουρεθάνη, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, Εκκινητής πολυμερισμού, Χρωστικές ουσίες και άλλα

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αποκαταστάσεις πρόσθιων και οπισθίων δοντιών
- Επιδιόρθωση αποκαταστάσεων και προσθετικών εργασιών

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο υλικό αυτό και/ή σε μεθακρυλικό μονομερές.
2. Οι χειριστές που γνωρίζουν πως έχουν αλλεργία σε αυτό το υλικό και/ή στο μεθακρυλικό μονομερές πρέπει να είναι προσεκτικοί κατά τη χρήση του παρόντος προϊόντος.
3. Εάν εμφανιστεί φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση είτε στον ασθενή είτε στον χειριστή, θα πρέπει αμέσως να διακοπεί η χρήση του προϊόντος και να ζητηθεί ιατρική συμβουλή.
4. Χρησιμοποιήστε ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να αποφύγετε την ευαισθητοποίηση σε αυτό το προϊόν. Εάν κατά λάθος έρθει το προϊόν σε επαφή με τον μαλακό ιστό του στόματος ή του δέρματος, σκουπίστε αμέσως με βαμβάκι εμποτισμένο σε οινόπνευμα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Τα ιατρικά (οδοντιατρικά) γάντια παρέχουν κάποια προστασία ενάντια στην απευθείας επαφή με αυτό το υλικό. Εντούτοις, μερικά μονομερή μπορούν να διαπεράσουν τα γάντια και πολύ γρήγορα να φθάσουν στο δέρμα. Επομένως, εάν αυτό το υλικό έρθει σε επαφή ακόμη και με τα γάντια, πρέπει να τα αφαιρέσετε αμέσως και να πλύνετε τα χέρια σας με άφθονο νερό.
5. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ρίξτε άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
6. Μη ξαναχρησιμοποιείτε τα ρύγχη.
7. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες της οδοντιατρικής μόνο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Α.Αποκαταστάσεις πρόσθιων και οπισθίων δοντιών

A-1. Καθαρισμός της επιφάνειας των δοντιών
Καθαρίστε λεπτομερώς την επιφάνεια των δοντιών για να αφαιρέσετε την πλάκα.

A-2. Επιλογή απόχρωσης
Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση χρησιμοποιώντας ένα χρωματολόγιο ενώ το δόντι είναι ακόμα υγρό.

A-3. Προετοιμασία κοιλότητας
Προετοιμάστε την κοιλότητα ακολουθώντας την κανονική μέθοδο.

A-4. Απομόνωση
Χρησιμοποιήστε ένα ελαστικό απομονωτήρα κλπ για να απομονώσετε την περιοχή θεραπείας από επιμόλυνση.

A-5. Τοποθέτηση της μήτρας
Τοποθετήστε μία ζώνη μήτρας στην περίπτωση που η κοιλότητα συμπεριλαμβάνει την εγγύτατη περιοχή. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μήτρας.

A-6. Προστασία πολφού
Στην περίπτωση έκθεσης του πολφού ή βαθιάς κοιλότητας με μικρή απόσταση από τον πολφό, καλύψτε τον πολφό με υδροξείδιο ασβεστίου κ.λπ.

A-7. Συγκολλητική εφαρμογή
Εφαρμόστε τον συγκολλητικό παράγοντα οδοντίνης ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε συγκολλητικό δύο σταδίων όπως το FL-BOND II, είτε συγκολλητικό ενός σταδίου όπως το BeautiBond.

A-8. Εφαρμογή ρευστού
Για να επιτευχθεί η βέλτιστη προσαρμογή του παρασκευασμένου δοντιού, εφαρμόστε ως επένδυση ένα ρευστό υλικό αποκατάστασης, όπως το BEAUTIFIL Flow ή το BEAUTIFIL Flow Plus.

A-9. Πλήρωση
Βάλτε αρκετή ποσότητα BEAUTIFIL II LS πάνω σε ένα χάρτινο επίθεμα από τη σύριγγα. Τοποθετείστε το υλικό στην κοιλότητα χρησιμοποιώντας κατάλληλο εργαλείο και δημιουργήστε το σχήμα που επιθυμείτε. Εάν χρησιμοποιείτε ρύγχος, εισάγετε το ρύγχος στον διανομέα για να εφαρμόσετε το υλικό απευθείας στην κοιλότητα. Μπορείτε να βάλετε το υλικό και σε χάρτινο μπλοκ για να το εφαρμόσετε στην κοιλότητα με κατάλληλο εργαλείο.

- Όταν αποθηκεύετε αυτά τα υλικά σε ψυγείο, αφήστε τα να φθάσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
- Η πάστα που εξάγεται στο χάρτινο μπλοκ πρέπει να προστατεύεται από το φως του περιβάλλοντος με προστατευτικό κάλυμμα ώστε να αποφευχθεί ο πρόωρος πολυμερισμός του υλικού.
- Κλείνετε καλά το καπάκι της σύριγγας μετά από κάθε χρήση.
- Όταν εφαρμόζετε το υλικό απευθείας στην κοιλότητα, αποστειρώστε τον διανομέα πριν και μετά τη χρήση.
- Όταν η κοιλότητα είναι βαθιά, συνιστάται σταδιακό σφράγισμα και φωτοπολυμερισμός του υλικού σε στρώσεις που να μην υπερβαίνουν τα 2 mm η καθεμία.

A-10. Φωτοπολυμερισμός
Φωτοπολυμερισμός με μια οδοντιατρική μονάδα φωτοπολυμερισμού. Σε περιπτώσεις όπου η αποκατεστημένη περιοχή είναι μεγάλη, φωτοπολυμερίστε ανά τμήματα.

Συσκευή φωτοπολυμερισμού	Αλογόνου	LED
Χρόνος φωτοπολυμερισμού	20 sec.	10 sec.
Μήκος κύματος	400-500 nm	440-490 nm
Ένταση φωτός	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Χρησιμοποιήστε μια οδοντική μονάδα φωτοπολυμερισμού που έχει προδιαγραφές αντίστοιχες με αυτές που περιγράφονται παραπάνω. Εάν χρησιμοποιείτε αυτή που έχει κλίμακα απόδοσης διαφορετική από αυτές τις συστάσεις, ακολουθήστε τις οδηγίες της κάθε μονάδας για τον σωστό φωτοπολυμερισμό του BEAUTIFIL II LS.
- Οι χειριστές και οι ασθενείς πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά γυαλιά ή πλακέτα προστασίας από το φως για να αποφύγουν την άμεση έκθεση στο φως του φωτοπολυμερισμού.
- Μετά από κάθε χρήση απολυμάνετε τη μονάδα φωτοπολυμερισμού με αλκοόλη για την αποφυγή επιμόλυνσης.

A-11. Φινίρισμα και γυάλισμα
Μετά τον φωτοπολυμερισμό, ακολουθήστε την κανονική μέθοδο για διαμόρφωση, ολοκλήρωση και γυάλισμα της αποκατάστασης.

B.Επιδιόρθωση αποκαταστάσεων και προσθετικών εργασιών

B-1. Καθαρισμός της αποκατάστασης που πρόκειται να επισκευαστεί
Καθαρίστε λεπτομερώς την αποκατάσταση για να αφαιρέσετε την πλάκα.

B-2. Επιλογή απόχρωσης
Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση με τη βοήθεια ενός χρωματολογίου.

B-3. Εκχόνδριση της αποκατάστασης
Εκτραχύνετε την επιφάνεια η οποία πρόκειται να επισκευαστεί με ένα οδοντικό λειαντικό (διαμαντένια φρέζα κλπ). Στη συνέχεια, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε.

B-4. Απομόνωση
Χρησιμοποιήστε ένα ελαστικό απομονωτήρα κλπ για να απομονώσετε την περιοχή θεραπείας.

B-5. Προεπεξεργασία της αποκατάστασης
Επεξεργαστείτε εκ των προτέρων το υλικό που πρόκειται να επισκευαστεί (σύνθετη ρητίνη, πορσελάνη, μεταλλικό ή φυσικό δόντι) για να ενισχυθεί η μηχανική και χημική διατήρηση.

B-6. Έμφραξη, φωτοπολυμερισμός, λείανση και γυάλισμα
Ακολουθήστε τις παραπάνω διαδικασίες από το A-9 μέχρι το A-11.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Μη χρησιμοποιήστε υλικά που περιέχουν ευγενόλη δεδομένου ότι μπορεί να εμποδίσουν τον πολυμερισμό ή την προσκόλληση του υλικού.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη χρήση κάθε οδοντικού υλικού, οργάνου ή εξοπλισμού που χρησιμοποιείται από κοινού με αυτό το προϊόν.
3. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που περιγράφονται συγκεκριμένα στις ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
4. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν εντός της ημερομηνίας λήξης που υποδεικνύεται στη συσκευασία.
(Παράδειγμα ⌛ ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε σε σκοτεινόμέροςσε θερμοκρασία δωματίου (1-30 º). Αποφύγετε υψηλέςθερμοκρασίεςκαι υψηλήυγρασία. Κρατήστε μακριάαπότην άμεση ηλιακήακτινοβολία και κάθε πηγήανάφλεξης.

---

pt

LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

Material restaurador dentário fotopolimerizado

BEAUTIFIL II LS é um material restaurador radiopaco fotopolimerizado (400-500 nm) para restaurações anteriores e posteriores incluindo superfícies de oclusão.

COMPOSIÇÃO

Pó de vidro, diacrilato de uretano, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, iniciador de polimerização, pigmentos e outros

INDICAÇÕES

- Restaurações anteriores e posteriores
- Reparação de restaurações e próteses

PRECAUÇÕES

1. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a monómero de metacrilato devem usar este produto com cuidado.
3. Se ocorrerem inflamações ou outras reações alérgicas no paciente ou no operador, interromper imediatamente a utilização e procurar assistência médica.
4. Usar luvas médicas (dentárias) e óculos de proteção para evitar a sensibilização ao produto. Em caso de contato acidental com tecido mole oral ou pele, secar imediatamente com uma bola de algodão umedecida com álcool e enxaguar com água abundante. As luvas médicas (dentárias) proporcionam alguma proteção contra o contato direto com este material. Contudo, alguns monómeros podem penetrar nas luvas muito rapidamente e alcançar a pele. Por isso, se o material entrar em contato, mesmo só com as luvas, removê-las imediatamente e lavar as mãos com água abundante.
5. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água abundante e procurar assistência médica.
6. Não reutilizar as pontas.
7. Este produto destina-se apenas a ser usado por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A.Restaurações anteriores e posteriores

A-1. Limpeza da superfície do dente
Limpar completamente a superfície do dente para remover a placa.

A-2. Seleção da tonalidade
Selecionar a tonalidade adequada usando um guia de tonalidades com o dente ainda úmido.

A-3. Preparação da cavidade
Preparar a cavidade de acordo com o método standard.

A-4. Isolamento
Usar um dique de borracha ou algo semelhante para isolar a área de tratamento contra contaminação.

A-5. Colocação da matriz
Colocar uma faixa de matriz nos casos em que a cavidade envolva a área proximal. Seguir as instruções de utilização do fabricante da matriz.

A-6. Proteção da polpa
No caso de exposição da polpa ou de cavidades profundas muito próximas da polpa, cobrir a polpa com hidróxido de cálcio, etc.

A-7. Aplicação do adesivo
Aplicar o adesivo dentário de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Tanto pode ser usado o adesivo de dois passos, por ex., o FL-BOND II, como o adesivo de um passo, por ex., o BeautiBond.

A-8. Aplicação de fluido
Para obter a melhor adaptação do dente preparado, aplicar um material de restauração fluido, como o BEAUTIFIL Flow ou o BEAUTIFIL Flow Plus, como revestimento.

A-9. Enchimento
Dispensar a quantidade adequada de BEAUTIFIL II LS num bloco de papel a partir da seringa. Aplicar o material dispensado na cavidade com um instrumento adequado e dar a forma desejada. Se for usada uma ponta, inseri-la no dispensador para aplicar material diretamente na cavidade. O material da ponta também pode ser dispensado para um bloco de papel a aplicar na cavidade com um instrumento adequado.

- Ao armazenar estes materiais em geladeira, deverão ser deixados algum tempo à temperatura ambiente antes da utilização.
- A pasta dispensada no bloco de papel deve ser protegida da luz ambiente com a tampa de proteção da luz, para evitar a polimerização prematura do material.
- Fechar bem a tampa da seringa depois de cada utilização.
- Ao aplicar o material diretamente na cavidade, esterilizar o dispensador antes e depois da utilização.
- Quando a cavidade estiver profunda, recomendamos o enchimento por incrementos e a fotopolimerização do material em camadas que não excedam os 2 mm cada.

A-10. Fotopolimerização
A fotopolimerização deve ser realizada com uma unidade de fotopolimerização dentária. Se a área restaurada for de grandes dimensões, a fotopolimerização deve ser feita por segmentos.

Unidade de fotopolimerização	Halogéneo	LED
Tempo de fotopolimerização	20 s	10 s
Comprimento de onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensidade da luz	≥ 500 mW/cm^2	≥ 1000 mW/cm^2

- Usar uma unidade de fotopolimerização dentária com especificações equivalentes às acima descritas. Ao usar a que tem escala de desempenho, em vez destas recomendações, observar as instruções de cada unidade para fotopolimerizar devidamente o BEAUTIFIL II LS.
- Os operadores e os pacientes devem usar óculos de proteção ou uma placa de blindagem de luz para evitar a exposição direta à luz de polimerização.
- Depois de cada utilização, desinfetar a unidade de fotopolimerização com álcool, para evitar contaminação cruzada.

A-11. Acabamento e polimento
Depois da fotopolimerização, contornar, acabar e polir a restauração segundo o método standard.

B.Reparação de restaurações e próteses

B-1. Limpeza da restauração a reparar
Limpar completamente a restauração para remover a placa.

B-2. Seleção da tonalidade
Selecionar a tonalidade adequada usando um guia de tonalidades.

B-3. Retenção da restauração
Criar retenções na superfície a reparar com um abrasivo dentário (broca de diamante, etc.). A seguir, enxaguar e secar.

B-4. Isolamento
Usar um dique de borracha ou algo semelhante para isolar a área de tratamento.

B-5. Pré-tratamento da restauração
Pré-tratar o material a reparar (resina de compósito, porcelana, metal ou dente natural) para melhorar a retenção mecânica e química.

B-6. Enchimento, fotopolimerização, acabamento e polimento
Observar os procedimentos de A-9 a A-11 acima.

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO

1. Não usar materiais contendo eugenol, dado que podem inibir a polimerização ou a aderência do material.
2. Seguir as instruções de utilização de cada material, instrumento ou equipamento dentário a usar juntamente com este produto.
3. Não usar este produto para outros fins não especificamente descritos nas INDICAÇÕES destas instruções de utilização.
4. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem.
(Exemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

ARMAZENAMENTO

Armazenar em local escuro à temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperaturas e umidade altas. Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.

---

en	Manufacturer
de	Hersteller
fr	Fabricant
nl	Fabrikant
es	Fabricante
it	Fabbricante
ru	Производитель
pl	Wytwórca
ro	Fabricat de
sv	Tillverkare
el	Κατασκευαστής
pt	Fabricante

EC REP

en	Authorized representative in the European Community
de	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
fr	Représentant officiel en communauté européenne
nl	Gemachtigde vertegenwoordiger in Europa
es	Representante autorizado en la Comunidad Europea
it	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
ru	Авторизованный представитель в Европейском
pl	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie
ro	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
sv	Auktoriserad representant i EU
el	Εγκεκριμένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
pt	Representante autorizado na Comunidade Europeia

en	Use-by date
de	Verfallsdatum
fr	À utiliser avant le
nl	Houdbaarheidsdatum
es	Caducidad
it	Utilizzare entro
ru	Использовать до
pl	Użyć przed datą
ro	Data de expirare
sv	Använd före datum
el	Ημερομηνία λήξης
pt	Data de validade

LOT

en	Batch code
de	Chargencode
fr	Code du lot
nl	Batchcode
es	Código de lote
it	Numero di lotto
ru	Код партии
pl	Kod partii
ro	Cod lot
sv	Satskod
el	Κωδικός παρτίδας
pt	Código de lote

REF

en	Catalogue number
de	Katalognummer
fr	Numéro de référence
nl	Catalogusnummer
es	Número de referencia
it	Numero catalogo
ru	Номер по каталогу
pl	Numer katalogowy
ro	Număr catalog
sv	Katalognummer
el	Αριθμός καταλόγου
pt	Número de catálogo

en	Keep away from sunlight and heat
de	Von Sonneneinstrahlung und Hitze fernhalten
fr	Eviter la lumière solaire directe et les sources de chaleur
nl	Stel niet bloot aan zonlicht en hitte
es	Mantener alejado de la luz del sol y del calor
it	Proteggere dalla luce del sole e dal calore
ru	Беречь от воздействия солнечного света и тепла
pl	Chronić przed światłem słonecznym i wysoką temperaturą
ro	Feriți de lumina solară și căldură
sv	Skyddas mot solljus och värme
el	Κρατήστε μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και θερμότητα
pt	Manter afastado da luz solar e do calor

1°C 34°F min
30°C 86°F max

en	Temperature limit
de	Temperaturgrenzwert
fr	Limite de température
nl	Temperatuurgrens
es	Límite de temperatura
it	Limite di temperatura
ru	Температурный предел
pl	Ograniczenie temperatury
ro	Limita de temperatură
sv	Temperaturgräns
el	Όριο θερμοκρασίας
pt	Limite de temperatura

en	Do not re-use
de	Nicht wiederverwenden
fr	Usage unique
nl	Voor eenmalig gebruik
es	No reutilizar
it	Non riutilizzare
ru	Не использовать повторно
pl	Nie używać ponownie
ro	A nu se reutiliza
sv	Endast för engångsbruk
el	Να μη χρησιμοποιείται ξανά
pt	Não reutilizar

en	Consult instructions for use
de	Gebrauchsanweisung lesen
fr	Consulter les instructions d'utilisation
nl	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
es	Consulte las instrucciones de uso
it	Consultare le istruzioni per l'uso
ru	Смотрите инструкции по эксплуатации
pl	Zapoznać się z instrukcją użytkowania
ro	A se consulta instrucțiunile de folosință
sv	Läs instruktionerna för användning
el	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
pt	Consultar as instruções de utilização

MD

en	Medical Device
de	Medizinprodukt
fr	Dispositif médical
nl	Medisch hulpmiddel
es	Producto sanitario
it	Dispositivo medico
ru	Медицинское изделие
pl	Wyrób medyczny
ro	Dispozitiv medical
sv	Medicinteknisk produkt
el	Ιατρική Συσκευή
pt	Productos para saúde